



**Carmen Sílvia Maia de Paiva**

**A CONSTRUÇÃO DO CORPO EM  
PABLO PICASSO E MARCEL DUCHAMP**

**Tese de doutorado**

Tese apresentada ao programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História da Puc-Rio como parte dos requisitos parciais para obtenção do título em Doutor em História.

Orientador: João Masao Kamita

Volume: I

Rio de Janeiro  
Julho de 2006



**Carmen Sílvia Maia de Paiva**

**A CONSTRUÇÃO DO CORPO EM  
PABLO PICASSO E MARCEL DUCHAMP**

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura do Departamento de História da PUC-Rio como parte dos requisitos parciais para obtenção do título de Doutor em História.

Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Prof. João Masao Kamita**

Orientador

Departamento de História - PUC-Rio

**Prof. Ronaldo Brito Fernandes**

Departamento de História – PUC-Rio

**Prof. Luiz Fernando Franco**

IPHAN

**Prof. Benilton Carlos Bezerra Junior**

Departamento de Políticas e Instituições de Saúde-UERJ

**Prof. Sheila Cabo Geraldo**

Centro de Educação e Humanidades - Instituto de Artes – UERJ

**Prof. João Pontes Nogueira**

Vice-Decano de Pós-Graduação do Centro de Ciências Sociais  
PUC-Rio

Rio de Janeiro, 12 de julho de 2006.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e do orientador.

### **Carmen Sílvia Maia de Paiva**

Funcionária do Paço Imperial (IPHAN); Mestre em História Social da Cultura pela PUC-Rio dissertação intitulada "Lygia Clark e Hélio Oiticica: a arte como arquitetura da liberdade", aprovada em 1995, recomendação publicação segundo capítulo, orientação Professor Marcelo Gantus Jasmin ; pós-graduação *latu-sensu* em História da Arte e da Arquitetura no Brasil pela PUC-Rio, monografia aprovada em 1992, intitulada "Cildo Meireles e o Averso das Coisas", orientação Professor Ronaldo Brito Fernandes, publicada na revista Gávea n.11, em 1994 ; graduada em Ciências Sociais pela UFRJ em 1985.

#### Ficha Catalográfica

Paiva, Carmen Sílvia Maia de

A construção do corpo em Pablo Picasso e Marcel Duchamp / Carman Sílvia Maia de Paiva ; orientador: João Masao Kamita. – Rio de Janeiro : PUC, Departamento de História, 2006.

412 f. : il. ; 30 cm

Tese (doutorado) – Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de História.

Inclui referências bibliográficas.

1. História – Teses. 2. História da arte. 3. Pablo Picasso. 4. Marcel Duchamp. 5. Perspectiva. 6. Cena. 7. Fetichismo. 8. Mercadoria. 9. Repetição. 10. Metamorfose. 11. Translação. 12. Fotografia. 13. Densidade. I. Kamita, João Masao. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de História. III. Título.

CDD: 900

Para os meus professores de dança  
Glória Coelho, Nina Verchinina, Leena de Mesquita, Marilda Flores, Isaura de  
Assis, e Toni Sá.  
Para meu filho, que deu limite e corpo a esse sentido de mundo mais vasto que a  
dança já havia me dado antes.

E, para Procópio Abreu

## Agradecimentos

A Capes – pelo suporte financeiro.

Ao Programa de Doutorado no País com Estágio no Exterior – PDEE – CAPES.

A FAPERJ – pela bolsa de desempenho acadêmico.

Ao meu orientador, sempre atencioso e sensível, Masao Kamita.

A Gilles Tiberghien, Université de la Sorbonne – Paris I, que me acolheu carinhosamente em Paris, e tornou possível minha pesquisa na França  
Ao encontro acadêmico com Dawn Ades, em Colchester, Essex University.

A Ronaldo Brito Fernandes, antes como agora especialmente presente. Foi o primeiro a ler, em 1996.

A Luiz Fernando Franco, Betinho e Leila Danziger.

A Katerine Bompuis, Georges Gould, Diana e Rodolfo por livros trazidos.

À equipe de trabalho da PUC-História, das bibliothèques Musée Picasso, François Mitterrand, Kandinsky, Scientifique Jussieu e Centre Georges Pompidou.

A Rita Martins, Rita de Cássia, Benilton Bezerra, Tereza Neuma e Carlos Alberto Quilella, pelo apoio e confiança no momento crítico.

A minha mãe, pelo respaldo financeiro, minha ida ao Moma (*Demoiselles-Picasso*) e ao Philadelphia Museum (acervo Duchamp) e pela substituição como mãe, quando de minha ida para a França.

A Maria de Lourdes Costa Soares, o café e o silêncio na hora certa.

A Cildo Meireles, por ter me auxiliado a compreender melhor a poética de Marcel Duchamp.

Aos meus amigos: Alayde, Ismar, Sandra, Gustavo, Joaquim, Iracema, Nice, Maninha, Celso, Gérard e Christine, Colin Grant e Beatriz Maia, Angelina e Christian, Philippe e Jocelyne, Claudie, Andrea Mazzorini, Liane e Lílian Abreu.

## Resumo

Paiva, Carmen Sílvia Maia de; Kamita, João Masao. **A construção do corpo em Pablo Picasso e Marcel Duchamp**. Rio de Janeiro, 2006, 412p. Tese de Doutorado – Departamento de História, Pontifícia Universidade Católica, Rio de Janeiro.

Esta pesquisa tem como tema uma reflexão sobre cruzamento entre corpo e processo criativo nos percursos de Marcel Duchamp (1887-1968) e Pablo Picasso (1881-1973). Embora partilhem o mesmo período histórico, suas trajetórias de trabalho revelam distintas concepções de arte, bem como modos diversos de inserção nos domínios históricos e culturais. Como os procedimentos operatórios que estruturam os trabalhos artísticos se ligam a um conjunto de criações e de transferências de sentido que se constituem e se metamorfoseiam na ação de cada artista, este estudo encontra-se vinculado aos impasses e às possibilidades referentes aos processos civilizadores e de modernização. A metáfora do corpo em cada um dos artistas indica atitudes e reflexões quanto às noções de adesão ou distanciamento muito particulares e fecundas para a compreensão da situação da arte e da cultura hoje. Assim como a formação do simbólico também se refere ao modo como os homens se organizam material e economicamente, à análise das poéticas e estratégias diversificadas dos artistas em questão, uniremos o exame das condições do trabalho elaboradas quando do surgimento e desenvolvimento da modernidade, isto é, a lógica da emancipação da noção de trabalho e a separação entre ideação e execução. Tomamos por base o fato da obra de Pablo Picasso e sua noção de corpo fazer metáfora e constituir um espaço de reversibilidade. A partir da noção de metamorfose, da assimilação de princípios construtivos da arte primitiva e da releitura da história da arte, constatamos a elaboração de um conceito mais elástico de representação de corpo. A essa busca dramática de religar corpo e indivíduo fraturados a uma noção impossível de modernidade, Marcel Duchamp interpõe um corpo transformado em mercadoria e fragmento. À concepção de arte em Picasso, do indivíduo enredado à linguagem corporal,

Duchamp contrapõe a manifestação do descolamento entre homem e linguagem como se esta fosse a própria condição da criação: a de um texto fraturado.

### **Palavras-chave:**

História da Arte, corpo, *Pablo Picasso*, *Marcel Duchamp*, perspectiva, cena, fetichismo, mercadoria, repetição, metamorfose, translação, fotografia, densidade.

## Résumé

Paiva, Carmen Sílvia Maia de; Kamita, João Masao. **La construction du corps chez Pablo Picasso et Marcel Duchamp**. Rio de Janeiro, 2006, 412p. Thèse de Doctorat, Departamento de História, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Cette recherche a pour but une réflexion sur l'intersection entre corps et processus de création dans les parcours de Marcel Duchamp (1887-1968) et Pablo Picasso (1881-1973). Bien qu'ils aient vécu le même moment historique, leurs travaux révèlent des conceptions distinctes de l'art et indiquent différentes prises de positions sur les plans historique et culturel. Comme les processus de création opératoires qui structurent le travail artistique sont constitués par un ensemble de créations et de transferts de sens qui se constituent et se métamorphosent dans l'action de chacun des artistes, cette étude est liée aux impasses et aux possibilités mises en place par les processus de civilisation et de modernisation. La métaphore du corps chez chacun de ces artistes indique des attitudes et des réflexions quant aux notions d'adhésion ou de distance très particulières et fécondes pour comprendre l'art et de la culture aujourd'hui. Ainsi, comme la formation du symbolique se réfère aussi à la façon dont les hommes s'organisent matériellement et économiquement, ainsi qu'à l'analyse de leurs poétiques et de leurs stratégies diversifiées, nous examinerons surtout sur les conditions modernes du travail, c'est à dire, la logique de l'émancipation de la notion actuelle de travail et la séparation entre idéation et exécution, liées à l'avènement et au déploiement de la modernité. Dans l'œuvre de Pablo Picasso, nous constatons la constitution d'un concept du corps comme métaphore et élaboration de l'espace comme réversibilité. La notion de métamorphose, l'assimilation de certains principes constructifs de l'art primitif et la relecture de l'histoire de l'art élaborent un concept plus élastique de la représentation du corps. À ce mouvement dramatique de reconnecter le corps et l'individu fracturés par la modernité à une notion impossible de totalité, Marcel Duchamp interpose un corps devenu marchandise et fragment. À la conception de l'art chez Picasso, liée à la position de l'homme



emmêlé au langage corporel, Duchamp oppose la manifestation du décollement entre le langage et les choses como si telle était la condition elle-même de la création: un “texte fracturé”.

## **Mots-clés**

Histoire de l’art, corps, *Pablo Picasso*, *Marcel Duchamp*, perspective, scène, fétichisme, marchandise, répétition, métamorphose, translation, photographie, densité.

## Sumário

1.	Introdução	17
2.	O Mundo em Perspectiva ou um Mundo fora de Perspectiva: o corpo sob a ótica de Pablo Picasso e de Marcel Duchamp	43
2.1.	Perspectiva	43
2.2.	Pablo Picasso e a Perspectiva	47
2.2.a.	Les Demoiselles D´Avignon	55
2.2.b.	Las Meninas	61
2.2.c.	Perspectiva e Sombra	71
2.3.	Marcel Duchamp e a Perspectiva	76
2.3.a.	Étant Donnée, Le Grand Verre, Tu m´a e Fresh Widow: a perspectiva em Marcel Duchamp	77
2.4.	Os Espelhos	86
2.4.a.	Pablo Picasso e os Espelhos	90
2.4.b.	Marcel Duchamp e os Espelhos	104
2.5.	A Fotografia	107
2.5.a.	Pablo Picasso e a Fotografia	109
2.5.b.	Marcel Duchamp e a Fotografia	118
3.	Corpo Capturado e Corpo Obliterado: Pablo Picasso e Marcel Duchamp	131
3.1.	Construção e Imagem de Corpo	131
3.2.	Captura do Corpo: Pablo Picasso	133
3.2.a.	Metamorfose: o arcaico e o erotismo nos processo de criação em Pablo Picasso	138
3.2.b.	Picasso e Metamorfose: diversidade e diálogo entre meios expressivos artesanais	150
3.2.c.	O duplo e a cena: metamorfose e teatro em Pablo Picasso	162
3.3.	Marcel Duchamp e o Corpo Residual	167
3.3.a.	Fragmento e Densidade em Marcel Duchamp	168
3.3.b.	Corpo em Translação: a ambigüidade porosa entre organismo e maquinismos em Marcel Duchamp	170

3.3.c. Corpo e Densidade: dialética e estratégia entre mercadorias e <i>infra- mince</i> segundo Marcel Duchamp	175
4. O mundo como totalidade fragmentada ou o mundo como fragmento: fetiche em Pablo Picasso e Marcel Duchamp	203
4.1. Fetiche e Pulsão	204
4.1.a. Fetiche em Picasso: Produtividade Criadora e a Dimensão Arcaica	208
4.1.b. Fetiche em Pablo Picasso: Materialidade, Transitividade e Erotismo	215
4.1.c. Fetiche e Metamorfose: espelho, alteridade e canibalismo em Pablo Picasso	219
4.1.d. Fetiche e Metamorfose em Pablo Picasso: <i>voyerismo</i> , raptó e cena	222
4.2. Sexualidade e linguagem em Sigmund Freud e Jacques Lacan: uma perspectiva para os fetiches de Pablo Picasso e de Marcel Duchamp	226
4.3. Fetiche em Marcel Duchamp	230
4.3.a. Marcel Duchamp: fetiche, surrealismo e a cena sadéana	231
4.3.b. Fetiche e Mercadoria em Marcel Duchamp: circunscricão e vazio nos processos contemporâneos do desejo	234
4.3.c. O <i>Dandysmo</i> como atitude fetichística	238
4.3.d. Os fetiches e as “máquinas celibatárias” de Marcel Duchamp: modernidade e crise	240
4.3.e. Fetiche e a poética do inapreensível em Marcel Duchamp: corpo e erotismo como estratégia de densidade	241
4.3.f. Fetiche e Artificio em Marcel Duchamp: os processos de dessolidarização da modernidade	246
5. Cópia e Matriz em Pablo Picasso e Marcel Duchamp: uma visão sobre a presença das máquinas e a realização do desejo no campo da arte e da cultura	251
5. 1 Picasso: Modos Operatórios	253
5.1.a. Conversão e Contraposição: a artesanabilidade e o orgânico na obra de Pablo Picasso	255
5.1.b. <i>La Chèvre</i> : unicidade e repetição na operação de moldagem	258

5.1.c. A Repetição como Procura: osmose e recomposição	260
5.1.d. Dois aspectos do irrepetível: a experiência da guerra e a memória Arcádica	263
5.1.e. A repetição como construção: a experiência do corpo como origem e fundação de subjetividades	266
5.1.f. A repetição como transfiguração: os retratos de Picasso	268
5.1.g. A repetição e a proximidade do fim	272
5.2 Marcel Duchamp - Repetição e Perda dos Referentes	278
5.2.a Repetição e Multiplicação: o fim das singularidades	280
5.2.b Corpo e Maquinismos em Marcel Duchamp	283
5.2.c. Corpo em translação: a identidade posta em questão	286
5.2.d. <i>Infra-mince</i> : o corpo como presença indubitável e residual	290
5.2.e. Máquinas Improdutivas: a ordem celibatária e a estrutura do desejo moderno	295
5.2.f. A repetição como lugar do estrangeiro	301
5.2.g. Corpos Híbridos: fotografia, moldagem e artesanalidade	305
5.2.h. Processos Alquímicos em Marcel Duchamp: as densidades	314
6. Conclusão	325
7. Referências bibliográficas	331
8. Anexo - Ilustrações	365

## Lista de Figuras

### Atelier Marcel Duchamp

### Atelier Pablo Picasso

Capa	Marcel Duchamp - Pablo Picasso	366
Fig.1-	Nature-morte: oranges, melon, jarre e caísses des Bonbons - (1760) - Luiz Melendez	367
Fig.2 -	Poire, Noix et verre du vin - (1760) Jean-Baptiste-Siméon Chardin	367
Fig.3 -	Ma Jolie (1911-1912) - Pablo Picasso	367
Fig.4 -	Guitar, feuille de music et verre (1912) - Pablo Picasso	367
Fig.5 -	Construction au jouer de guitare (1913) - Pablo Picasso	368
Fig.6 -	Composition photographique au jouer de guitare (1913) - Pablo Picasso	368
Fig.7 -	Trois Femmes - (1909-1910) - Pablo Picasso	368
Fig.8 -	Figure ou plateau à la seille (1961) - Pablo Picasso	368
Fig.9-	Grand Baigneuse au livre (1937) - Pablo Picasso	368
Fig.10.a -	Étude pour les Demoiselles D´Avignon (un étudiant en medicine, un marin et cinq femmes nues dans un bordel) - 1907 - Pablo Picasso	369
Fig.10.b -	Étude pour les Demoiselles D´Avignon (cinq femmes nues) - 1907- Pablo Picasso	369
Fig.10.c -	Étude pour les Demoiselles D´Avignon (la fenêtre) 1907- Pablo Picasso	369
Fig.10 -	Les Demoiselles d´Avignon (1907-1937) - Pablo Picasso	370
Fig.11 -	La Cuisine (1948) - Pablo Picasso	370
Fig.12.a -	Las Meninas - (1656-1657) –Velásquez	371
Fig.12.b -	Las Meninas - (02.10.1957) - Pablo Picasso	371
Fig.12.c -	Las Meninas - (04.09.1957) - Pablo Picasso	372
Fig.12.d -	Las Meninas - (14.09.1957) - Pablo Picasso	372
Fig.12.e -	Las Meninas - (17.11.1957) - Pablo Picasso	372
Fig.12.f -	Las Meninas - (17.08.1957) - Pablo Picasso	373
Fig.12.g -	Las Meninas - (18.08.1957) - Pablo Picasso	373

Fig.12.h - Las Meninas - (17.09.1957) - Pablo Picasso	374
Fig.12.i - Las Meninas - (19.09.1957) - Pablo Picasso	374
Fig.13 - La Danse - (1925) - Pablo Picasso	375
Fig. 14 - Le Baiser - (1925) - Pablo Picasso	375
Fig.15 - Les Amoureux - (1919) - Pablo Picasso	376
Fig.16 - Rembrandt et Saskia (1963) - Pablo Picasso	376
Fig.17.a- Violon, bouteille et cartes à jouer sur une table (1913) – Pablo Picasso	376
Fig.17.b- Guitare sur une table - (1913) - Pablo Picasso	376
Fig.17.c - Étude pour “Femme en chemise dans un fauteil (1913) - Pablo Picasso	376
Fig.18 - Arte Antigüidade – III séc..a.C. a II séc. d.C. arte das estepes – Museu Leningrado	377
Fig.19 - Minotaure et nu - (1933) - Pablo Picasso	377
Fig.20 - Bacchanal - (1638-1639) - Nicolas Poussin	378
Fig.21 - Bacchanal - (1944) - Pablo Picasso	378
Fig.22 - Maison Charnelle - (1944-1945) - Pablo Picasso	379
Fig.23 - L'enlèvement des Sabines - d'après David (1963) - Pablo Picasso	379
Fig. 24 - Série Minotauro (1925-1936) - Pablo Picasso	380
Fig.25.a - Artiste en dessinant un nu couché (1527) - Albrecht Dürer	381
Fig.25.b- Série Artista e Modelo - (1926) - Pablo Picasso	381
Fig.26 - No Circo - Pierrot e Modelo Mascarado (1954) - Pablo Picasso	382
Fig.26.a - L'ombre et L'Ombre sur femme (1953) - Pablo Picasso	382
Fig.26.b - Tête et profil (autoportrait) - (1929) - Pablo Picasso	382
Fig.27 - La chèvre - (1950) - Pablo Picasso	383
Fig.28 - Vase de fleurs sur une table - (1969) - Pablo Picasso	383
Figs.29 - Course de taureaux - (1934) - Pablo Picasso	383
Fig.30.a - Nature morte avec crâne de boeuf (1942) - Pablo Picasso	384
Fig.30.b - Crâne de chèvre, bouteille et bougie (1952) - Pablo Picasso	384
Fig.31 - Femme Nue Accropie - (1917) - Pablo Picasso	385
Fig.32 - Jeune Fille devant un miroir (1932) - Pablo Picasso	385
Fig.33 - Fotografia e pintura paisagem Horta de Ebro	

	(1911-1912) - Pablo Picasso	385
Fig.34 -	Baigneuse Assise au bord de la mer (1930) - Pablo Picasso	386
Fig.35 -	Massacre in Korea - (1951) - Pablo Picasso	386
Fig.36 -	Femme à la voiture d'enfant (1950) - Pablo Picasso	387
Fig.37 -	La Femme à la Clé - La Toulière (1954-1957) - Pablo Picasso	387
Fig.38 -	La Liseuse - (1951-1953) - Pablo Picasso	387
Fig.39 -	Homme - (1958) - Pablo Picasso	388
Fig.40 -	Personnage - (1958) - Pablo Picasso	388
Fig. 41-	Mandoline et Clarinete - (1913) - Pablo Picasso	388
Fig.42. a -	Réseaux d'Arrêts (1914) - Marcel Duchamp	389
Fig.42. b -	Trois Arrêts (1913-1914) - Marcel Duchamp	389
Fig.43 -	Le Buisson - (1910) - Marcel Duchamp	390
Fig.44 -	Portrait du Docteur Dumouchel - (1910) Marcel Duchamp	390
Fig.45 -	Broyeuse de Chocolat- (1914) - Marcel Duchamp	391
Fig.46 -	Peigne - (1916) - Marcel Duchamp	391
Fig.47 -	Trébuchet - (1917) - Marcel Duchamp	392
Fig.48 -	Élevage de Poussière - (1920) - Marcel Duchamp	392
Fig.49 -	The Golden Stairs - (1876-1880 ) Edward Burne-Jones	393
Fig.50 -	Portrait de Dulcinée - (1911 ) - Marcel Duchamp	393
Fig. 51 -	Jeune Homme Triste dans un Train - (1911) Marcel Duchamp	393
Fig.52 -	Nu descendant en escalier - (1912) - Marcel Duchamp	394
Fig. 53 -	Estudos sobre o movimento Étienne-Jules Marey (1883)	394
Fig.54 -	Encarte publicitário Magazins du Louvre de 1903 catálogo para vendas	395
Fig.55 -	Desenho - projeto para La Boîte en Valise (1936-1941) Marcel Duchamp	395
Fig.56 -	La Boîte en Valise - (1936-1941) - Marcel Duchamp	395
Fig.57 -	Sculpture Morte - (1959) - Marcel Duchamp	396
Fig.58 -	Torture Morte - (1959) - Marcel Duchamp	396
Fig.59 -	Why not sneeze - Rrose Sélavy - (1921) Marcel Duchamp	396
Fig.60 -	Rrose Sélavy (1920) - Marcel Duchamp	397

Fig.61 - Belle Haleine - l'eau de vie ( 1920) - Marcel Duchamp	397
Fig. 62.a- Encarte publicitário da época	398
Fig. 62.b- Underwood - pliant de voyage (1916) Marcel Duchamp	398
Fig.63.a - In Advance of the broken arm (1915) Marcel Duchamp	399
Fig. 63.b - Roue de Bicyclete (1913) - Marcel Duchamp	399
Fig.64- Encarte publicitário Manufacture Française d'Armes et Cycles of Saint Etienne (1913)	399
Fig.65 - L'Air de Paris - (1913) - Marcel Duchamp	400
Fig.66 - A Bruit Secret - (1916) - Marcel Duchamp	400
Fig.67 - Esquema perspético Étant Donné	401
Fig.68 - Porta Étant Donné - (1946-1966) - Marcel Duchamp	401
Fig.69 - Interior Étant Donné - (1946-1966) - Marcel Duchamp	401
Fig. 70 - Molde corpo Étant Donné - (1946-1966) Marcel Duchamp	401
Fig.71 - Tu m' a - (1918) - Marcel Duchamp	402
Fig.72 - Objet Dard - (1951) - Marcel Duchamp	403
Fig.73 - Feuille de Vigne Femelle- (1950) - Marcel Duchamp	404
Fig. 74 - Fontaine - (1917) - Marcel Duchamp	404
Fig. 75 - With my tongue in my cheek - (1959) Marcel Duchamp	405
Fig.76.a. - Fresh Widow (1920) - Marcel Duchamp	406
Fig.76.b - Eau & Gaz à tous les étages - (1958 ) Marcel Duchamp	406
Fig.77 - Le Roi et la Reine traversés par des nus en vitesse (1912) - Marcel Duchamp	407
Fig.78 - A propos de jeune soeur- (1911) - Marcel Duchamp	408
Fig.79 - La Mari�e mise à nu par ses celibataires, même Le Grand Verre.(1915 -1923) - Marcel Duchamp	408
Fig.80 - La Mari�e mise à nu par ses celibataires, même Le Grand Verre (1915 -1923) - Marcel Duchamp	409
Fig.81 - Aparelho ginecol�gico - válvula Auvard catálogo Hartmann - 1911	409
Fig.82. a - Moldes parte masculina e inferior do Le Grand Verre	410
Fig.82.b - Composi�o esquem�tica Le Grand Verre	411
Fig.83 - Prière de Toucher - (1947) - Marcel Duchamp	412
Fig.84 - Coin de Chasteté - (1954) - Marcel Duchamp	412